

## ***Al to Dupont***

*Che bel cal to acendìn! e che eleganti  
coi bordi d'oru e i fianchi d'lacä scurä!  
Eh, si! 'l Dupont é forsi nsgnal pešanti  
ma dà na fiamä splendidä e sigurä.*

*Can che tu ngeri t'm'às vulù mprestalu  
ió lo ciniu su man con sušžión  
e pò, par dogu pi che par pruvalu,  
ió lo fadéu scatà. Ma l'impresión*

*che dinži d'me, a mi, fadé cla lus,  
cal nsgnal de fogu che nasé dal nenti,  
che - 'n fin di conti - erä distinó*

*a fei ch'pudès fumé ncamò, da mus,  
m'à fatu ridi! M'era gnu ntila menti  
che col to fogu, tu, t'm'às bel burdó!*

## **Il tuo Dupont**

Che bello il tuo accendino! e che elegante  
coi bordi d'oro e i fianchi di lacca scura!  
Eh, si! Il Dupont è forse un po' pesante  
ma dà una fiamma splendida e sicura.

Quando tu ieri hai voluto prestarmelo  
io lo tenevo in mano con soggezione  
e poi, per gioco più che per provarlo,  
lo facevo scattare. Ma l'impressione

che dentro di me, a me, faceva quella luce,  
quel pochino di fuoco che nasceva dal niente,  
che - in fin dei conti - era destinato

a far sì che io potessi fumare ancora, da somaro,  
mi ha fatto ridere! M'era venuto in mente  
che col tuo fuoco, tu, mi hai già bruciato!